**Дисципліна: «Стилі сучасної української літературної мови крізь призму мовних норм»**

**Викладач: доц. Тимошик Г.В.**

**Тел.** 0679267005

**Час консультацій**: 18.03, 25.03, 01.04 з 11.50 до 13.10.

**email:** [halyna.tymoshyk@gmail.com](mailto:halyna.tymoshyk@gmail.com)

**Групи ФЛО-31, ФЛО-32, ФЛУ-31, ФЛУ-35**

**21 квітня 2020 р. Практичне заняття: (4 год.). Релігійний стиль сучасної української літературної мови (2 год.)**

***Питання:***

1. Історія формування та становлення релігійного стилю сучасної української літературної мови.

2. Особливості релігійного стилю та його підстилі.

3. Жанри реалізації релігійного стилю.

4. Історія перекладання Святого Письма:

***4.1. Давньоукраїнський період*** (11 – 14 ст)

***4.2. Ранньосередній український період*** (15 – перші роки16 ст)

***4.3. Середньоукраїнський період*** (від середини 16 ст – до перших років 18 ст)

***4.4. Пізньосередньоукраїнський період*** (18 ст)

Учительні Євангелія (поодинокі)

***4.5. Новочасний період в історії перекладання*** (кінець 18 – 21 ст).

5. Порушення мовних норм у текстах релігійного стилю.

**Практичні завдання:**

1. Дібрати фрагмент новочасного перекладу Святого Письма (Старозавітній канон – Новозавітній канон). Зіставити варіанти відтворення цього фрагменту в різних перекладах Святого Письма (П.Куліша - І.Пулюя - І.Нечуя-Левицького; І.Огієнка, І.Хоменка, Р.Турконяка). Звернути увагу на відтворення апелятивної лексики.
2. На матеріалі дібраних фрагментів звернути увагу на орфографічні особливості відтворення онімної лексики (антропоніми, топоніми).

**Список рекомендованої літератури**

**Основна**

1. Жукалюк М., Степовик Д. Коротка історія перекладів Біблії українською мовою. Київ: Українське Біблійне Товариство, 2003.
2. Шевченко Л. Л. Конфесійний стиль // Українська мова: Енциклопедія. — 3-тє вид., змін. і доп. — К., 2007. — С. 284.
3. Бабченко І. Поученія на малороссійскомъ языкh. — Х., 1863. — VII, с. 5.
4. Ковалів П. Молитовник, служебник: Пам'ятка XIV ст. — Нью-Йорк, 1960. — С. 12-21.
5. Горбач О. З історії української церковно-музичної термінології // Зібрані статті. — Б. м., 1991. — Т. 2: Статті до 1000-ліття християнізації Руси-України. — С. 34-90.
6. Симонова К. С. Українська мова у конфесійному письменстві XV ст.: (На матеріалі «Четьї» 1489 р.) // Жанри і стилі в історії української літературної мови. — К.: Наук. думка, 1989. — С. 77.
7. Німчук В. В. Українська мова — священна мова // Людина і світ. — 1992. — № 11/12. — С. 28-32; 1993. — № 1. — С. 35-39; № 4/5. — С. 14-19; № 6/7. — С. 26-32; № 8/9. — С. 20-24; № 10/12. — С. 26-31.
8. Пуряєва Н. [Словник церковно-обрядової термінології](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA_%D1%86%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%BE-%D0%BE%D0%B1%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D1%97_%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BC%D1%96%D0%BD%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D1%96%D1%97). — Л.: Свічадо, 2001. — С. 1.
9. Чемеркін С. Модифікація ознак сакрального стилю в Інтернеті // Наукові записки. Серія «Філологічна». — Острог: Вид-во Національного університету Острозька академія, 2008. — Вип. 10. — С. 176—182.

**28 квітня 2020 р. Тема лекції: Художній стиль сучасної української літературної мови (2 год.)**

***Питання:***

1. Історія формування та становлення художнього стилю сучасної української літературної мови.

2. Особливості художнього стилю та його підстилі.

3. Жанри реалізації художнього стилю.

4. Порушення мовних норм у текстах художнього стилю.

**Список рекомендованої літератури**

1. *Пономарів О*. Культура слова. Мовностилістичні поради [Текст] : навч. посібн. / О. Пономарів – К. : Либідь, 2001. – 240 с.
2. Практичний словник синонімів української мови [Текст] : близько 15 000 синонімічних рядів / С. Караванський. – К. : Кобза, 1995. – 472 с.
3. Словник синонімів української мови [Текст] : у 2 т. / ред. А. А. Бурячок [та ін.] ; НАН України, Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні. – К. : Наукова думка, 1999 .
4. Словник антонімів української мови [Текст] / Л. М. Полюга ; ред. Л. С. Паламарчук ; НАН України, Ін-т українознав. ім. І. Крип'якевича, Укр. мовно-інформ. фонд. - 2 вид., допов. і випр. – К. : Довіра, 2001. – 276 с.
5. Словник українських синонімів [Текст] : понад 1500 синонімічних гнізд / О. С. Вусик ; ред. А. М. Поповський. – Д. : Січ, 2000. – 424 с.
6. Словник омонімів української мови [Текст] / О. М. Демська, І. М. Кульчицький. – Львів : Фенікс, 1996. – 223 с.
7. Словарь русско-украинских межъязыковых омонимов [Текст] / М. П. Кочерган. – К. : Академія, 1997. – 400 с.
8. Одноримки [Текст] : словник омонімів та схожословів / О. Різниченко. – О. : Друк, 2001. - 408 с.
9. Схожі, але нетотожні [Текст] : словник міжмовних омонімів та паронімів (за матеріалами укр. та рос. мов) / Т. Ю. Іванець ; Вінницький національний технічний ун-т. - Вінниця : ВНТУ, 2006. – 142 с.
10. Словник-довідник з культури української мови / [уклад. Д. Г. Гринчишин, А. О. Капелюшний, О. А. Сербенська, З. М. Терлак]. – К., 1996. – 368 с. (2004. – 367 с.)
11. Словник паронімів української мов / [уклад. Д. Г. Гринчишин, О. А. Сербенська]. – К.: Радянська школа, 1986. - 222 с.
12. Словник синонімів української мови: В 2-х т. / [уклад. А. А. Бурячок, Г. М. Гнатюк, С. І. Головащук та ін.]. – К., 1999-2000.
13. Сучасні ділові папери [Текст] : навч. посіб. / С.В. Глущик, О.B. Дияк, С.В. Шевчук. – 3-тє вид., переробл. і допов. - К.: А.С.К., 2001. - 400 с.
14. Українська мова професійного спілкування. [Текст] : навч. посібн. / Мацюк З. Станкевич Н. – К., 2009.
15. Українська мова фахового спрямування для юристів [Текст] : підручник /Токарська А.С., Кочан І.М. - К. : Знання, 2008. – 413 с. . – К., 2008.
16. *Зубков М.* Сучасна українська ділова мова [Текст] : підручник. – Х. : Торсінг, 2003. – 448 с.
17. Короткий словник жаргонізмів лексики української мови. [уклад. Л. Ставицька]. – К. : Критика, 2003. – 336 с.
18. Великий тлумачний словник сучасної української мови (з дод. і доп.) / [уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел]. – К. ; Ірпінь : Перун, 2005. – 1728 с.
19. Фразеологічний словник української мови / [В. М. Білоноженко, В. О. Винник та ін.]. — У 2-ох кн. — К. : Наукова думка, 1993. — 980 с.

**5 травня 2020 р. Практичне заняття: (4 год.). Художній стиль сучасної української літературної мови (2 год.)**

***Питання:***

1. Історія формування та становлення художнього стилю сучасної української літературної мови.

2. Особливості художнього стилю та його підстилі.

3. Жанри реалізації художнього стилю.

4. Порушення мовних норм у текстах художнього стилю.

**Практичні завдання:**

1. Дібрати фрагмент художнього тексту (сучасні українські автори). Проаналізувати дібраний фрагмент щодо дотримання/порушення мовних норм.
2. З навчального посібника Олександра Пономаріва „Культура слова. Мовностилістичні поради” з розділу „Фразеологія” виписати три приклади.
3. Навести приклади фразем фахового мовлення.
4. Повторити правопис ненаголошених голосних [е] та [и]. Відредагувати запропоновані слова. Мел(и/е)во, бр(и/е)ньчати, бр(и/е)нькати, ож(и/е)ледь, ч(и/е)решня, кр(и/е)ниця, р(и/е)читатив, тр(и/е)вати, гр(и/е)міти, б(и/е)тон, к(и/е)лих, кор(и/е)гувати, д(и/е)ньки, д(и/е)р(и/е)гент, хр(и/е)стиянство, хр(и/е)щений, хр(и/е)стиянський, хр(и/е)щеник, тр(и/е)вога, п(и/е)нал, ч(и/е)мпіон, кл(и/е)нок, ш(и/е)нель.
5. Замініть активні дієприкметники недоконаного виду відповідними прикметниками (з суфіксами -альний, -ильний): упереджуючий, гравіюючий, корегуючий, скраплюючий, кріплячий, клеймуючий, плавлячий, рисуючий, знажуючий, дроблячий, давлячий, навчаючий, визначаючий, сушачий.
6. Запишіть правильно, розкривши дужки: (не)покояться за нас, (не скрес) лід, (не)пізнаний ще, (не)стертий пил, (не)присипаний снігом, (не)притомніє зненацька, (не)допечений хліб, (не)знаючи напевно, (не)приїзджав торік, (не)навиджу крик, (не)прибрано двір, (не)вистачає зерна, (не)знаний ще, (не)спитавши батьків, (не)здужається чогось.
7. Запишіть окремо дієслова, що вжиті у наказовому та дійсному способі: узагальнимо, утворімо, прищепіть, навчить, берімо, збережімо, зворушить, навчіть, лящить, зворушіть, озеленимо, заворожить, сушіть, озеленімо, злічіть, вивчімо, утворить, скришімо, накажіть, вивчимо.
8. Запишіть правильно слова та поясніть їх правопис. За/світла, до/ладу, на/показ, на/прикінці, на/вскіс, по/перше, по/батькові, по/близу, з/дня/на/день, по/середині, на/різно, по/деколи, в/нічию, до/побачення, раз/у/раз, як/слід, по/господарськи, в/решті/решт, що/години, на/гора.
9. З поданими прийменниками утворіть речення. Відповідно до, незважаючи на, у зв’язку з, на відміну від, згідно з.

**Список рекомендованої літератури**

1. *Пономарів О*. Культура слова. Мовностилістичні поради [Текст] : навч. посібн. / О. Пономарів – К. : Либідь, 2001. – 240 с.
2. Практичний словник синонімів української мови [Текст] : близько 15 000 синонімічних рядів / С. Караванський. – К. : Кобза, 1995. – 472 с.
3. Словник синонімів української мови [Текст] : у 2 т. / ред. А. А. Бурячок [та ін.] ; НАН України, Ін-т мовознав. ім. О. О. Потебні. – К. : Наукова думка, 1999 .
4. Словник антонімів української мови [Текст] / Л. М. Полюга ; ред. Л. С. Паламарчук ; НАН України, Ін-т українознав. ім. І. Крип'якевича, Укр. мовно-інформ. фонд. - 2 вид., допов. і випр. – К. : Довіра, 2001. – 276 с.
5. Словник українських синонімів [Текст] : понад 1500 синонімічних гнізд / О. С. Вусик ; ред. А. М. Поповський. – Д. : Січ, 2000. – 424 с.
6. Словник омонімів української мови [Текст] / О. М. Демська, І. М. Кульчицький. – Львів : Фенікс, 1996. – 223 с.
7. Словарь русско-украинских межъязыковых омонимов [Текст] / М. П. Кочерган. – К. : Академія, 1997. – 400 с.
8. Одноримки [Текст] : словник омонімів та схожословів / О. Різниченко. – О. : Друк, 2001. - 408 с.
9. Схожі, але нетотожні [Текст] : словник міжмовних омонімів та паронімів (за матеріалами укр. та рос. мов) / Т. Ю. Іванець ; Вінницький національний технічний ун-т. - Вінниця : ВНТУ, 2006. – 142 с.
10. Словник-довідник з культури української мови / [уклад. Д. Г. Гринчишин, А. О. Капелюшний, О. А. Сербенська, З. М. Терлак]. – К., 1996. – 368 с. (2004. – 367 с.)
11. Словник паронімів української мов / [уклад. Д. Г. Гринчишин, О. А. Сербенська]. – К.: Радянська школа, 1986. - 222 с.
12. Словник синонімів української мови: В 2-х т. / [уклад. А. А. Бурячок, Г. М. Гнатюк, С. І. Головащук та ін.]. – К., 1999-2000.
13. Сучасні ділові папери [Текст] : навч. посіб. / С.В. Глущик, О.B. Дияк, С.В. Шевчук. – 3-тє вид., переробл. і допов. - К.: А.С.К., 2001. - 400 с.
14. Українська мова професійного спілкування. [Текст] : навч. посібн. / Мацюк З. Станкевич Н. – К., 2009.
15. Українська мова фахового спрямування для юристів [Текст] : підручник /Токарська А.С., Кочан І.М. - К. : Знання, 2008. – 413 с. . – К., 2008.
16. *Зубков М.* Сучасна українська ділова мова [Текст] : підручник. – Х. : Торсінг, 2003. – 448 с.
17. Короткий словник жаргонізмів лексики української мови. [уклад. Л. Ставицька]. – К. : Критика, 2003. – 336 с.
18. Великий тлумачний словник сучасної української мови (з дод. і доп.) / [уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел]. – К. ; Ірпінь : Перун, 2005. – 1728 с.
19. Фразеологічний словник української мови / [В. М. Білоноженко, В. О. Винник та ін.]. — У 2-ох кн. — К. : Наукова думка, 1993. — 980 с.